

Traducció Francès/Català C1, febrer de 1999  
Prof. J. Sala-Sanahuja

1. Traduïu els fragments següents:

I. La victoire des islamistes du Front islamique du salut en Algérie peut inspirer les autres pays de la région.

*Le Monde*, 15/6/90

II. C'est en 1481 que Marseille fut réunie à la couronne, en même temps que la Provence.

*Vogue Décoration*, 8/1989

III. Chez Bulthaup, nous sommes compréhensifs envers ceux de nos clients qui exigent des performances et des solutions sortant de l'ordinaire.

Publicitat de les cuines Bulthaup, 1994

IV. Ramon Mercader, l'assassin de Trtski, serait décédé mercredi 18 octobre à La Havane. La nouvelle n'a pas été officiellement confirmée.

*Le Monde*, 21/10/1978

V. Nous sommes tous porteurs de microbes installés dans nos poumons, notre gorge, notre intestin, sans être malades pour autant.

*Elle*, 21/10/1989

VI. Les solutions néoclassiques continuent à triompher, sans doute parce qu'elles sont les solutions que défendent les plus forts contre les plus faibles.

*Le Monde diplomatique*, 2/1989

VII. Alors que les révélations sur des tentatives de corruption ébranlent chaque jour un peu plus le Comité olympique (CIO), son président, Juan Antonio Samaranch, affirme qu'il n'a pas l'intention de quitter son poste aujourd'hui.

*Le Monde*, 27/1/1999